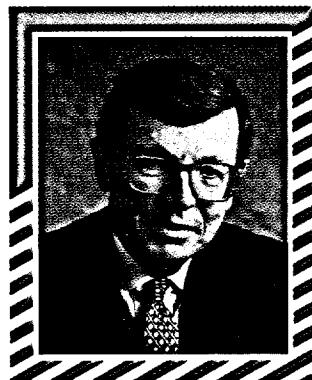


# MESSAGE

## DU MINISTRE

### DU COMMERCE INTERNATIONAL



**L**es exportations sont vitales pour le Canada. Elles représentent près de 30 p. 100 de notre produit intérieur brut et elles créent des emplois nouveaux et prometteurs dans toutes les régions du pays.

Le Canada doit réussir sur les marchés extérieurs s'il veut maintenir sa croissance et sa prospérité. Nous assurons notre avenir en affrontant directement la concurrence internationale, en mettant en place les conditions économiques voulues et en nous ménageant l'accès nécessaire pour vendre nos produits et nos services à l'étranger.

Le programme des Prix d'excellence à l'exportation canadienne me donne la possibilité de reconnaître publiquement l'engagement, la persévérance, le professionnalisme et l'excellence de certains de nos grands exportateurs. Les lauréates du Prix sont une source d'inspiration pour toutes les sociétés qui s'efforcent de percer à l'étranger.

La signature de l'Accord de libre-échange nord-américain et la mise en place de l'Organisation mondiale du commerce donnent aux exportateurs canadiens un meilleur accès pour leurs produits et services et contribuent à renforcer leur compétitivité. Les firmes canadiennes doivent maintenant tirer parti de ces résultats et rechercher activement de nouveaux débouchés, non seulement sur nos marchés traditionnels de l'Amérique et de l'Europe, mais aussi sur les dynamiques marchés de l'Asie et de l'Amérique latine.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), surtout par son réseau de délégués commerciaux au Canada et à l'étranger, aide les sociétés canadiennes à promouvoir le commerce dans tous les marchés du monde. Le Service des délégués commerciaux du Canada, qui célèbre cette année son centenaire, continue de fournir un service tout à fait valable aux firmes canadiennes — soit la prestation d'informations commerciales et de renseignements actualisés sur les marchés.

Avec l'avènement de nouvelles technologies et compte tenu des contraintes fiscales, le gouvernement a lancé un certain nombre de nouvelles initiatives pour fournir aux gens d'affaires de l'information sur les services et programmes des gouvernements fédéral et provinciaux. Les centres canadiens des services aux entreprises, établis en coopération avec les provinces et le secteur privé, offrent par exemple un point d'accès unique et facile à l'information dont ont besoin les gens d'affaires.

L'ouverture du Centre canadien des affaires à Mexico est un autre exemple d'une approche innovatrice pour informer et appuyer les sociétés canadiennes intéressées par les marchés étrangers. Exploité par le MAECI selon la formule du recouvrement des coûts, le Centre offre plusieurs services utiles pour aider les Canadiens à mener des affaires : bureaux temporaires et locaux d'exposition, salles de réunion, facilités pour les séminaires, information commerciale et contacts avec des gens d'affaires importants.

Les exportations en général, et les exportations à forte valeur ajoutée en particulier, signifient des milliers de nouveaux emplois et des possibilités de soutenir la croissance économique et d'améliorer la productivité. Si le gouvernement et les milieux d'affaires travaillent ensemble et utilisent au mieux leurs capacités, nous pourrons saisir les occasions qui se présentent et bâtir un avenir plus prometteur pour les Canadiens.

**Roy MacLaren**  
Ministre du Commerce international

493-266-613